

Seguridad y Comunidad: Culturally Responsive Approaches to Firearm Injury Prevention

URMC Firearm Injury Prevention Program
Jordan Kocon, MA; Jennifer West, PhD; Corey Nichols, JD; Kelly Johnson

Background & Context		Methods	Project Objectives & Goals	Antecedentes & Contexto
- Firearm injuries and suicide are among the leading causes of death in the U.S. - Latino communities are disproportionately affected (including higher rates of youth firearm homicide). - Each year, firearms cause over 13,300 injuries and more than 4,700 Latino deaths (UnidosUS, 2023). Rising Suicide Rates Among Latino Adults - Firearm suicides have increased 42.9% since 2013. 40% of Latino suicides in 2020 involved firearms. 5th leading cause of death for non-elderly Latino adults. Firearm Suicide Risk Among Older Latino Adults - Older Latinos adults face heightened suicide risk due to isolation, chronic illness, and limited access to culturally responsive care (Marino et al., 2016; Williams et al., 2022). - Cultural stigmas around aging, mental illness, and seeking help often delay or prevent intervention (Marino et al., 2016). Barriers to Prevention of Firearm Violence - Few Spanish-language firearm safety materials (Richardson, 2023) - Messages ignore key values like: familismo, confianza, respeto (Richardson, 2023) - Overemphasis on stats—not stories or emotions (Bath et al., 2021; Marino et al., 2016) - Literal translations lack nuance (Mexico News Daily, 2023; Traductor Jurado Málaga, 2023) - Poverty, underrepresentation in policymaking, and systemic discrimination (Richardson, 2023) - Fear of law enforcement and mental health stigma(Goldstein et al., 2023; Williams et al., 2022) Recommended Prevention Strategies - Culturally grounded community campaigns, like the Hope and Heal Fund (Everytown Support Fund, 2023). - Trauma-informed, bilingual outreach (Richardson, 2023). - Collective efficacy models that strengthen trust, elevate local leadership, and support informal safety networks (Gearhart et al., 2019; Gearhart, 2022). - Storytelling and emotionally resonant messaging as effective tools for suicide prevention (Bath et al., 2021; Marino et al., 2016). - Emphasize safe firearm storage, family conversations, and routine mental health screening in Spanish.		Designing- - Engaged URMC interns, bilingual therapists, and community partners to co-develop focus group questions. Centered question development around adapting the English-language brochure, “Firearm Injury Prevention for Caregivers of Older Adults” Emphasized cultural relevance, tone, and clarity in Spanish-language communication Implementing- - Conducted focus groups to gather qualitative feedback on how to adapt the brochure for Spanish-speaking families Collected insights on emotional tone, cultural values, language preferences, and design accessibility	Build foundational knowledge in firearm injury prevention through literature and resource review. Collaborate with URMC and community partners to explore culturally responsive communication strategies—especially for Spanish-speaking audiences. Center values such as autonomy, resilience, allyship, and cultural resonance in health messaging. Develop and refine bilingual outreach materials informed by community input and focus group testing. Ensure resources are accessible, practical, and ready for implementation in clinical and community settings.	Las lesiones por armas de fuego y el suicidio son de las principales causas de muerte en EE.UU. Las comunidades latinas se ven afectadas de forma desproporcionada (incluyendo tasas más altas de homicidios con armas entre jóvenes). Cada año, las armas causan más de 13,300 lesiones y más de 4,700 muertes de personas latinas (UnidosUS, 2023). Aumento del suicidio entre adultos latinos - El suicidio con armas ha aumentado 42.9% entre adultos latinos desde 2013. - En 2020, el 40% de los suicidios latinos fueron con armas de fuego. - Es la quinta causa de adultos latinos menores de 65 años. Riesgo de Suicidio con Armas en Adultos Mayores Latinos - Los adultos mayores latinos tienen más riesgo de suicidio por el aislamiento, enfermedades crónicas y falta de atención médica culturalmente adecuada. - El estigma sobre la vejez, la salud mental y pedir ayuda puede retrasar o impedir que reciban apoyo. Barreras para la Prevención - Pocos materiales sobre seguridad con armas están disponibles en español. - Muchos mensajes no reflejan valores importantes como el familismo, la confianza y el respeto. - Se enfocan demasiado en estadísticas y no en historias o emociones. - Las traducciones literales pierden el significado cultural. - La pobreza, la falta de representación en decisiones y la discriminación dificultan el acceso. - El miedo a la policía y el estigma hacia la salud mental también afectan. Sugerencias para Prevención - Programas comunitarios como Hope and Heal Fund, que promueven campañas culturalmente relevantes sobre prevención del suicidio y seguridad con armas. - Aplicación de leyes de bandera roja adaptadas culturalmente, educación con enfoque en trauma y divulgación bilingüe. - Modelos de eficacia colectiva que fortalecen la confianza, el liderazgo local y las redes informales de apoyo. - El uso de narrativas y mensajes emocionales como herramientas clave para la prevención del suicidio. - La prevención debe incluir almacenamiento seguro de armas, diálogo familiar y evaluación rutinaria de salud mental en español.
Key Takeaways		Results	Conclusions, Implications, Future Directions	
Spanish is not one-size-fits-all. Spanish varies by country, region, and generation. Direct translation isn’t enough. Materials must be adapted to reflect local values, everyday language, and emotional tone. Cultural adaptation improves impact. What connects with one Spanish-speaking community may not work in another—context matters. Partnerships make translation meaningful. Working with interpreters, elders, and cultural experts ensures materials are clear, respectful, and relevant.		- Participants emphasized the need for a brochure designed specifically for Latino families, not just a translation. - Family-centered messaging, not elder-care framing, was preferred. - The tone should reflect values like familismo, respeto, and everyday language used in real conversations. - Visuals should include diverse family members and practical gun safety imagery (e.g., locks, storage). - QR codes linking to Spanish-language resources were viewed as more accessible than web links. - Recommendations included adding a firearm glossary and legal guidance tailored to New York State.	carro coche guagua vehículo  Conclusiones, Recomendaciones, Próximos Pasos - Enfatizar la seguridad familiar a través de las generaciones - Usar español claro, conciso y adaptado a diferentes dialectos - Incluir ayudas visuales, frases para iniciar conversaciones y herramientas prácticas. - Los materiales deben distribuirse en clínicas, ferias comunitarias, iglesias y otros espacios locales. - A largo plazo, se busca ampliar el acceso a materiales bilingües, ofrecer candados gratuitos para armas, e integrar la educación adaptada culturalmente en la atención médica rutinaria. - La colaboración continua con socios comunitarios será esencial para refinar y co-crear los recursos.	
 		Disclosure Information: None		